

Description du produit

L'accessoire RepoSheet Original a été spécialement mis au point par Liko pour faciliter le repositionnement du patient dans le lit. Il est idéal pour remonter le patient dans le lit et le retourner à l'aide d'un lève-personnes, avec un effort physique minimal de la part du soignant.

Le repositionnement peut être effectué par une seule personne mais nous recommandons que deux soignants soient présents car vous gagnez ainsi en temps et en efficacité.

L'accessoire RepoSheet Original peut être combiné à un drap normal ou utilisé à sa place.

Deux modèles sont disponibles : **Regular**, pour soulever jusqu'à 200 kg (440 livres) et **Ultra**, pour soulever jusqu'à 500 kg (1 100 livres). Pour la charge maximale retenue, le lève-personnes/les accessoires utilisés doivent être prévus pour la même charge ou une charge supérieure.

L'accessoire RepoSheet Original est disponible en deux matériaux différents. Dans la plupart des cas, la conception en polyester/coton est recommandée, avec une surface douce et confortable.

Le filet polyester est recommandé dans les cas où le patient est soutenu par un matelas spécial, appelé matelas à faible perte d'air, pour le traitement des escarres.

⚠️ Lorsqu'un transfert latéral est effectué à l'aide de l'accessoire RepoSheet, il est fondamental qu'un nombre suffisant de sangles de levage soient fixées à l'étrier afin de garantir un soutien adéquat du corps du patient et un levage sûr pendant le transfert. De même, veillez à ce qu'aucune sangle d'œillet décrochée ne pende et ne s'accroche à n'importe quel objet au cours du mouvement.

L'accessoire RepoSheet Original fonctionne mieux avec les lève-personnes plafonniers. Nous recommandons le lève-personnes plafonnier LikoGuard™, le lève-personnes plafonnier Likorall™ ou le lève-personnes plafonnier Multirall™. Pour une charge maximale de 500 kg (1 100 livres), un Ultra Lift System est nécessaire. Consultez la dernière page pour connaître les étriers recommandés.

⚠️ L'accessoire RepoSheet Original n'est **pas** conçu pour soulever ou transférer le patient d'une position allongée à une position assise. Dans ce cas, nous recommandons d'utiliser nos harnais, disponibles dans de nombreux modèles différents.

Dans le texte qui suit, la personne levée est appelée le patient et celle qui l'aide le soignant.























IMPORTANT !

Le levage et le transfert d'un patient sont toujours associés à un certain niveau de risque. Consultez au préalable la notice d'utilisation du lève-personnes et des accessoires de levage. Il est important de bien comprendre l'ensemble du contenu de la notice d'utilisation. L'appareil ne doit être utilisé que par du personnel qualifié. Assurez-vous que les accessoires de levage sont adaptés au lève-personnes utilisé. Faites preuve de précautions et d'attention lors de l'utilisation. En tant que soignant, vous êtes toujours responsable de la sécurité du patient. Vous devez être informé de la capacité de ce dernier à supporter la situation de levage. En cas de doute, veuillez contacter le fabricant ou le fournisseur.

Description des symboles


Ces symboles se trouvent dans ce document et/ou sur le produit.

Symbole	Description
	Avertissement ; cette situation exige une attention et un soin particuliers.
	Lire au préalable la notice d'utilisation
	Marquage CE
	Fabricant légal
	Date de fabrication
	Identifiant du produit
	Numéro de série
	Dispositif médical
	Ne pas nettoyer à sec
	Ne pas repasser
	Sèche-linge
	Ne pas utiliser de sèche-linge
	Lavage Le symbole est toujours associé à la température recommandée en °C et °F.
	Sans latex
	Inspection périodique
	Ne pas utiliser d'eau de Javel
	Faire sécher sur fil, à l'ombre
	Position vers le haut et symbole à l'extérieur de l'équipement.
	Symbole à l'extérieur de l'équipement.
	Code-barres de la matrice de données GS1 pouvant contenir les informations suivantes. (01) Code article international (11) Date de production (21) Numéro de série

Consignes de sécurité

Avant le levage, gardez les points suivants à l'esprit :

- Un responsable au sein de votre établissement doit déterminer, au cas par cas, si le patient doit être assisté d'un ou de plusieurs soignants.
- Veillez à ce que cet accessoire sélectionné réponde aux besoins du patient concernant le modèle, la taille, le tissu et la conception.
- Préparez soigneusement l'opération de transfert pour garantir sa réalisation dans des conditions les plus sûres et confortables possibles.
- Vérifiez que l'accessoire de levage est suspendu verticalement et peut être manœuvré librement.
- Bien que les étriers Liko soient équipés de protections anti-décrochage, des précautions particulières doivent être prises. Avant de lever le patient depuis la surface d'appui, il est très important de contrôler que les sangles, une fois tendues, sont bien accrochées aux crochets de l'étrier.
- Ne soulevez jamais un patient plus haut que l'opération ne le nécessite.
- Ne laissez jamais un patient sans surveillance pendant un levage.
- Vérifiez que les roues du lit sont bloquées pendant l'opération. Ceci est particulièrement important lorsque vous retournez le patient.
- Utilisez les rails de lit lorsque vous tournez le patient, en particulier lorsqu'un seul soignant effectue l'opération.
- Veillez à ce qu'en cours d'utilisation, les boucles de sangle décrochées de l'accessoire RepoSheet ne se coincent pas, dans le lit par exemple.
- Pendant les transferts, les soignants doivent saisir l'étrier et/ou soutenir le patient par en dessous. Évitez de tirer sur les sangles de levage, car cela pourrait endommager l'accessoire RepoSheet.
- Travaillez toujours de façon ergonomique.
- Lorsque le drap n'est pas utilisé, ne l'exposez pas directement à la lumière du soleil.

 Dispositif médical de classe I

Charge maximale

Différents produits utilisés ensemble pour former le système de levage peuvent afficher des charges maximales autorisées différentes : système de rails, unité de levage, étrier, harnais et autres accessoires. Dans le système de levage complet, la charge maximale autorisée la plus faible s'applique impérativement.

Changements dans les produits

Les produits Liko font l'objet d'améliorations constantes. C'est pourquoi nous nous réservons le droit de les modifier sans notification préalable. Contactez votre représentant Hill-Rom pour obtenir des conseils ou des renseignements sur d'éventuelles mises à niveau.

Design and Quality by Liko in Sweden

Liko est certifié ISO 9001, gage de qualité, ainsi que ISO 13485, son équivalent pour les dispositifs médicaux. Liko est également certifié ISO 14001 pour le respect de l'environnement.

Avis aux utilisateurs et/ou aux patients de l'UE

Tout incident grave survenu au niveau du dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Précautions d'utilisation et entretien

Inspectez l'accessoire RepoSheet avant chaque utilisation. Vérifiez plus particulièrement l'usure et d'éventuels dommages sur les coutures, le matériau/tissu, les sangles ou les boucles de sangle. Pendant l'utilisation, faites attention à ce que l'accessoire RepoSheet ne se coince pas dans l'équipement, ce qui peut endommager le drap. ⚠ **Vous ne devez en aucun cas utiliser des accessoires de levage endommagés.** En cas de doute, veuillez contacter le fabricant ou le fournisseur.

Instructions de lavage : reportez-vous à l'étiquette de l'accessoire RepoSheet et au document annexé « Précautions d'utilisation et entretien des harnais Liko ».

Inspection périodique

Le produit doit être inspecté au moins une fois tous les 6 mois. Des inspections plus fréquentes peuvent être nécessaires si le produit est utilisé ou lavé plus fréquemment qu'à la normale. Voir le protocole Liko « Inspections périodiques Liko des Produits textiles ». Pour les protocoles, veuillez contacter votre représentant Hill-Rom.

Durée de vie estimée

En usage normal, le produit a une durée de vie estimée de 2 ans. La durée de vie varie en fonction du tissu, de la fréquence d'utilisation, de la procédure de lavage et du poids supporté.

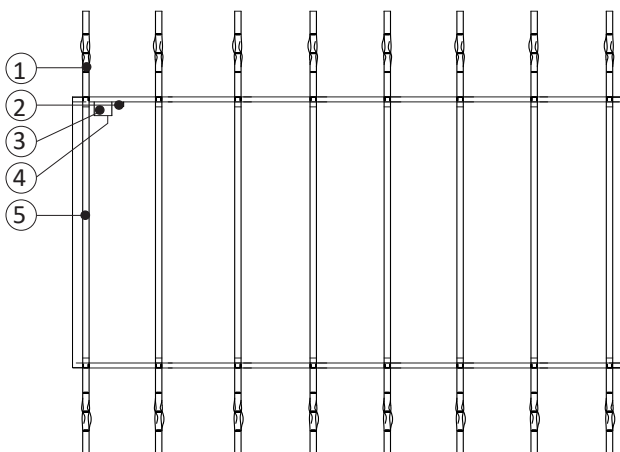
Instructions de recyclage

L'ensemble du produit, y compris les renforts, les matériaux de rembourrage, etc., doit être trié en tant que déchets Combustibles.

Hill-Rom évalue et fournit des conseils à ses utilisateurs sur la manipulation et la mise au rebut en toute sécurité de ses dispositifs afin de les aider à prévenir les blessures, notamment les coupures, les perforations de la peau et les abrasions, ainsi que tout nettoyage et désinfection requis du dispositif médical après utilisation et avant sa mise au rebut. Les clients doivent respecter toutes les lois et réglementations fédérales, étatiques, régionales et/ou locales relatives à la mise au rebut en toute sécurité des dispositifs et accessoires médicaux.

En cas de doute, l'utilisateur du dispositif doit d'abord contacter le service d'assistance technique de Hill-Rom qui le guidera sur les protocoles de mise au rebut en toute sécurité.

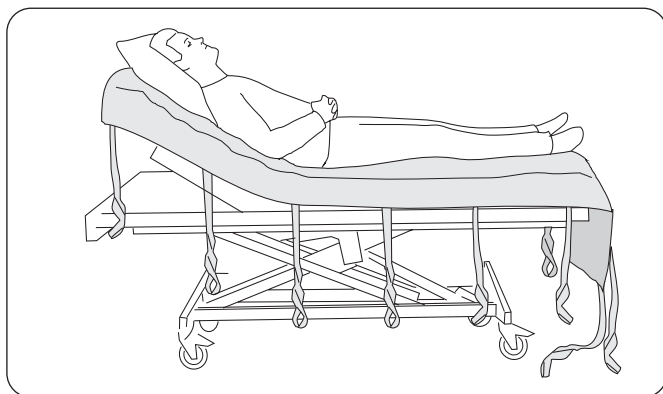
Définitions



1. Boucles de sangle
2. Numéro de série
3. Étiquette du produit
4. Étiquette d'inspection périodique
5. Sangles de levage

Procédure

La première fois que l'accessoire RepoSheet Original est placé sur le lit, il est plus facile de soulever le patient du lit dans un harnais, par exemple, le Liko Soft Original HighBack Sling, modèle 26. L'accessoire de levage RepoSheet Original peut être utilisé seul ou combiné à un drap normal. Toutes les sangles de levage sont dotées de trois boucles à chaque extrémité. Dans la plupart des cas, nous recommandons d'accrocher les sangles d'œillet extérieures à l'étrier. Les sangles d'œillet intérieures sont, si nécessaire, utilisées si la hauteur de levage est limitée ou lors du repositionnement du patient dans une position légèrement inclinée (pas complètement allongée). Toutes les étapes de l'opération peuvent être effectuées avec des sangles de levage accrochées directement à l'étrier.



Dans certains cas, en particulier lorsque vous souhaitez que le patient reste aussi horizontal que possible au cours du levage, il peut être préférable d'utiliser les SideBars et de répartir les sangles d'œillet sur les crochets de SideBars (vous ne devez pas procéder ainsi durant l'opération de retournement lorsque la charge n'est appliquée aux sangles d'œillet que sur un côté de l'accessoire RepoSheet).

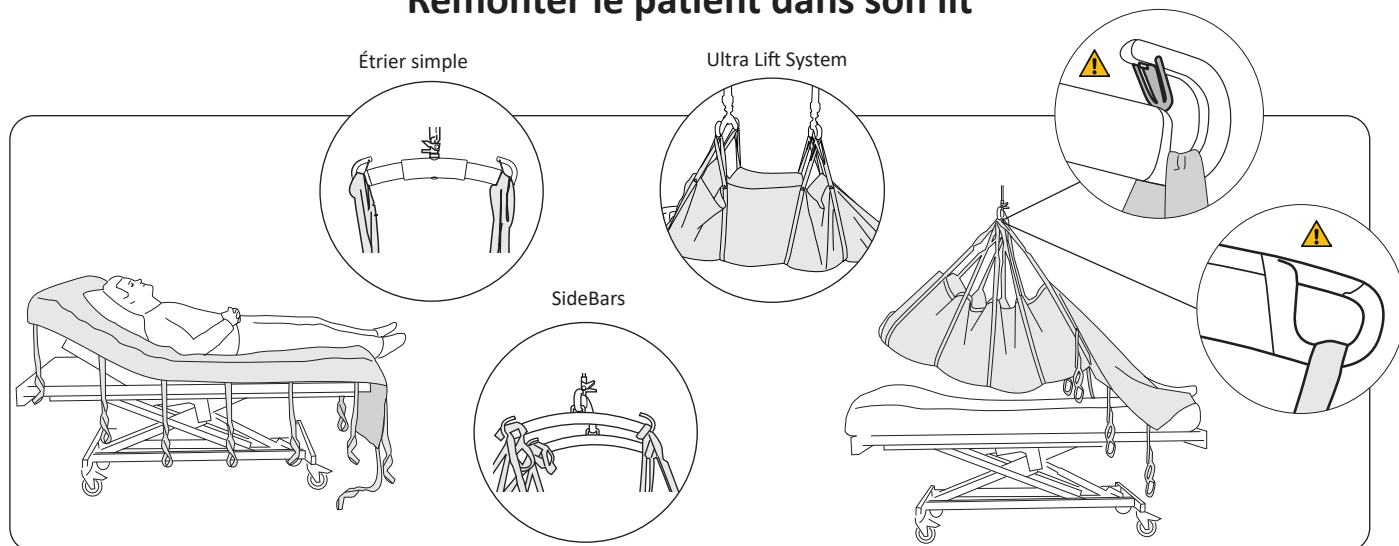
⚠ Pendant l'utilisation, veillez à ce que les sangles d'œillet « libres » de l'accessoire RepoSheet ne se prennent pas dans le lit par exemple. Pendant le repositionnement, les soignants doivent saisir l'étrier et/ou soutenir le patient par en dessous. Évitez de tirer sur les sangles de levage, car cela exerce une tension inutile sur l'accessoire RepoSheet.

Utilisation du lit

Placez le bord supérieur du drap au même niveau que la tête de lit. L'extrémité la plus longue de l'accessoire RepoSheet doit se trouver au niveau des pieds du lit. L'oreiller du patient doit être placé sous la tête du patient (c'est-à-dire au-dessus de l'accessoire RepoSheet).

La mise en place d'un accessoire RepoSheet Original permet environ 3 à 5 repositionnements avant de refaire le lit.

Remonter le patient dans son lit



Accrochez les sangles d'œillet aux crochets de l'étrier sur les côtés respectifs (consultez les petites illustrations). Les sangles de levage sont de couleurs différentes pour permettre une correspondance correcte des sangles de levage par paire. Utilisez les sangles de levage qui soulèvent la tête et toutes les sangles de levage qui soulèvent le corps jusqu'aux genoux (en général, 4-5 paires de sangles).

⚠ Le levage avec les sangles de levage en dessous des genoux peut entraîner un étirement excessif des articulations des genoux. Lorsqu'il est également nécessaire de soulever sous les mollets, notamment lors du passage d'un lit à un autre, des précautions particulières doivent être prises afin de ne pas trop étirer les articulations du genou.

Soulevez le patient pour qu'il ne soit plus en contact avec le matelas et qu'il puisse être déplacé vers le haut jusqu'à la position souhaitée. Pendant le repositionnement, les soignants doivent saisir l'étrier et/ou soutenir le patient par en dessous. ⚠ **Ne tirez pas sur les sangles de levage !** Abaissez le lève-personnes, décrochez et tendez l'accessoire de levage RepoSheet.

La mise en place d'un accessoire RepoSheet Original permet environ 3 à 5 repositionnements avant de refaire le lit.

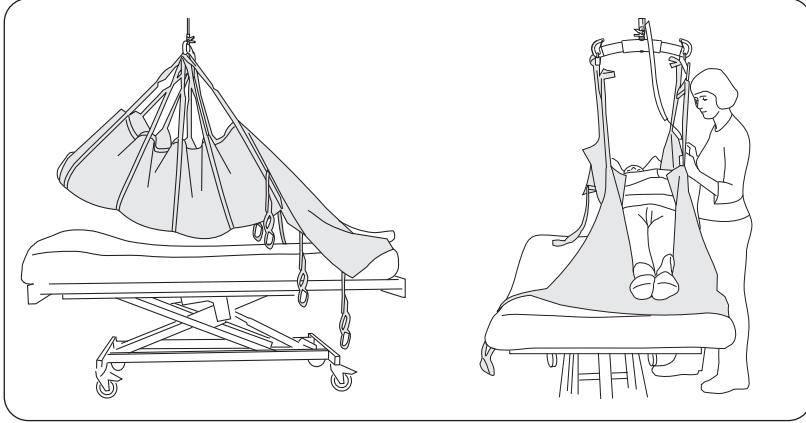
Retourner le patient dans son lit

Une seule personne peut retourner le patient dans son lit mais nous recommandons que deux soignants soient présents car vous gagnez ainsi en temps et en efficacité.

⚠ Il est recommandé d'utiliser des rails de lit lorsque vous tournez le patient, en particulier lorsqu'un seul soignant effectue l'opération.

Ultra Lift System

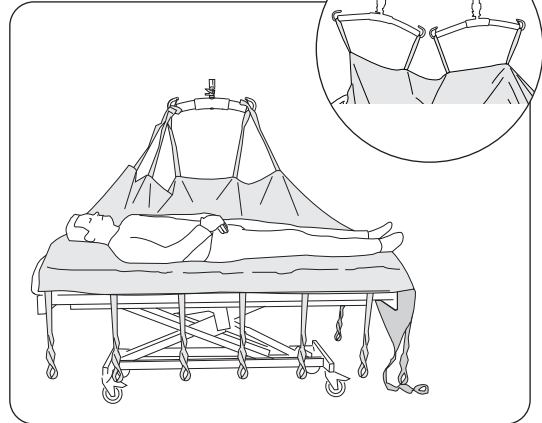
Préparation en vue du retournement :



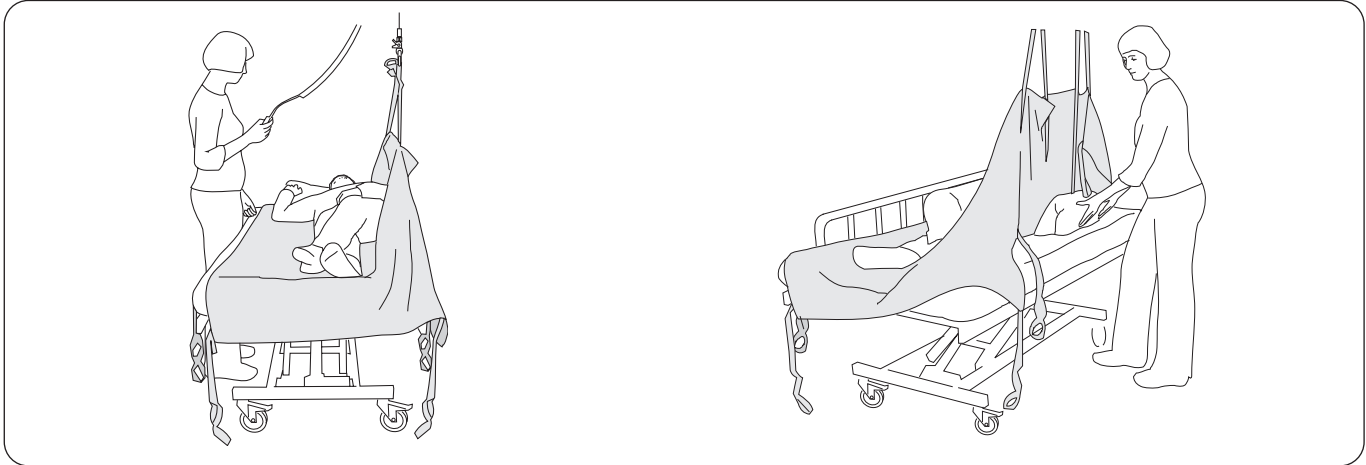
1. Fixez le nombre requis de sangles de levage conformément à la description ci-dessus. Soulevez le patient pour qu'il ne soit plus en contact avec le lit.

2. Déplacez le patient sur un côté du lit, puis abaissez-le sur le matelas.

Retournement :



1. Débranchez les sangles d'œillet du côté le plus proche du centre du lit. Si des SideBars ont été utilisés à la première étape, débranchez-les et répartissez les sangles de levage sur l'étrier lorsqu'il est suspendu parallèlement au lit.



2. Positionnez le patient de manière à faciliter le retournement : bras le long du corps, une jambe sur l'autre.

⚠ Levez soigneusement, de sorte que le patient se retourne sur le côté avec l'aide du lève-personnes mais sans se retourner complètement.

3. Aidez le patient à trouver une position confortable, par exemple en plaçant des oreillers pour le soutenir (derrière le dos, entre les genoux, sous la tête). Abaissez l'étrier et débranchez les sangles d'œillet. Tendez les draps.

Lorsque vous faites passer le patient du côté sur le dos, effectuez les mêmes étapes dans l'ordre inverse : retirez les oreillers, abaissez le lève-personnes, accrochez les sangles d'œillet, levez et repositionnez le patient au milieu du lit, etc.

Remplacement de l'accessoire RepoSheet™

La façon la plus simple de changer l'accessoire RepoSheet est de soulever le patient dans un drap tout en installant un neuf. Après avoir abaissé l'accessoire, le premier drap peut être retiré lorsque le patient est tourné sur le côté, de préférence avec l'aide du nouvel accessoire RepoSheet et du lève-personnes.

Si l'accessoire RepoSheet Original sert à remonter le patient dans son lit, il est pratique d'en avoir au moins deux pour alterner.

Présentation de l'accessoire RepoSheet™ Original

Produit	Modèle	Matériau	Art. n°	Dimensions	Charge maximale ¹
RepoSheet Original	Normal	Polyester/coton	3687701	135 x 255 cm (53 x 100 po)	200 kg (440 livres)
RepoSheet Original	Normal	Filet polyester	3687301	135 x 255 cm (53 x 100 po)	200 kg (440 livres)
RepoSheet Original	Ultra	Polyester/coton	3687702	145 x 255 cm (57 x 100 po)	500 kg (1 100 livres)
RepoSheet Original	Ultra	Filet polyester	3687302	145 x 255 cm (57 x 100 po)	500 kg (1 100 livres)

¹ Pour la charge maximale retenue, le lève-personnes/les accessoires utilisés doivent être prévus pour la même charge ou une charge supérieure.

Matériau : Réf. 3687701-2 : Tissu : 65 % polyester, 35 % coton. Sangles : 100 % polyester.
Réf. 3687301-2 : Tissu : 100 % polyester. Sangles : 100 % polyester.

Accessoires : 3156079 - Universal SideBars, paire

Combinaisons recommandées entre les étriers Liko :

Levage et remontée du patient dans le lit : ¹	Universal 350 ²	Standard 450 ²	Universal 450 ²	SlingGuard 450	Universal 600 ²
RepoSheet™ Original, Normal	1	1	1	1	1
RepoSheet™ Original, Ultra	1	1	1	1	1

Explication :

- 1 = Recommandé
- 2 = Possible
- 3 = Déconseillé
- 4 = Inadéquat

¹ Ces recommandations s'appliquent aux combinaisons lors de l'utilisation d'un ou deux étriers (deux étriers = Ultra Lift System).

² La recommandation s'applique aux combinaisons à la fois avec et sans SideBars

Levage et retournement du patient dans le lit : ¹	Étrier 350 ²	Étrier 450 ³	Étrier 600 ⁴
RepoSheet™ Original, Normal	1	1	2
RepoSheet™ Original, Ultra	1	1	2

Explication :

- 1 = Recommandé
- 2 = Possible
- 3 = Déconseillé
- 4 = Inadéquat

¹ Ces recommandations s'appliquent aux combinaisons lors de l'utilisation d'un ou deux étriers (deux étriers = Ultra Lift System).

² « Étrier 350 » fait référence aux Universal SlingBar 350 réf. 3156074, 3156084 et 3156094.

³ « Étrier 450 » fait référence aux Universal SlingBar 450 réf. 3156075, 3156085 et 3156095, ainsi qu'aux étriers SlingGuard 450 réf. 3308020 et 3308520.

⁴ « Étrier 600 » fait référence aux Universal SlingBar 600 réf. 3156076 et 3156086.

Autres combinaisons

Les combinaisons d'accessoires/de produits autres que celles recommandées par Liko peuvent entraîner des risques pour la sécurité du patient.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Suède
+46 (0)920 474700

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:



Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.